Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-287/10

Tankreederei I SA

vs

Directeur de l’administration des contributions directes

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mit-Tribunal administratif (il-Lussemburgu))

“Libertà li ji?u pprovduti servizzi – Moviment liberu tal-kapital – Kreditu tat-taxxa g?all-investiment – G?oti marbut mat-t?addim fi?iku tal-investiment fit-territorju nazzjonali – T?addim ta’ dg?ajjes tax-xmara u?ati fi Stati Membri o?ra”

Sommarju tas-sentenza

Libertà li ji?u pprovduti servizzi – Restrizzjonijiet – Le?i?lazzjoni fiskali

(Artikolu 56 TFUE)

L-Artikolu 56 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi dispo?izzjoni ta’ Stat Membru li bis-sa??a tag?ha ji?i rrifjutat il-benefi??ju ta’ kreditu tat-taxxa lil impri?a stabbilita unikament f’dan l-Istat Membru, g?ar-ra?uni biss li l-assi ta’ investiment, li bis-sa??a tag?hom ikun qed jintalab dan il-kreditu, ikunu qed jit?addmu fit-territorju ta’ Stat Membru ie?or.

Fil-fatt, dispo?izzjoni nazzjonali b?al din, li tissu??etta l-investimenti m?addma fit-territorju ta’ Stat Membru ie?or, li fih l-impri?a kkon?ernata ma tkunx stabbilita, g?al sistema fiskali inqas favorevoli minn dik irri?ervata g?all-investimenti m?addma fit-territorju nazzjonali tista’, jekk mhux tiskora??ixxi l-impri?i nazzjonali milli jipprovdu, fi Stat Membru ie?or, servizzi li jitolbu l-u?u ta’ assi ta’ investiment li jinsabu f’dan l-a??ar Stat Membru, almenu tirrendi l-provvista ta’ servizzi transkonfinali inqas attraenti jew iktar diffi?li mill-provvista ta’ servizzi fit-territorju nazzjonali permezz ta’ assi ta’ investiment li jinsabu fit-territorju ta’ dan tal-a??ar.

Le?i?lazzjoni b?al din ma tistax ti?i ??ustifikata bin-ne?essità li ti?i ggarantita l-koerenza tas-sistema fiskali nazzjonali, peress li ma jkunx hemm rabta diretta, mill-perspettiva fiskali nazzjonali kkon?ernata, bejn, minn na?a, l-g?oti, lil impri?a residenti li tipprovdi servizzi fi Stati membri o?ra, ta’ kreditu tat-taxxa b?ala beni ta’ investiment u?ati g?al dan il-g?an u, min-na?a l-o?ra, il-finanzjament ta’ dan il-vanta?? fiskali permezz tat-taxxa mi?bura fuq id-d?ul imwettaq mid-destinatarji tas-servizz pprovduti permezz ta’ dawn il-beni.

Le?i?lazzjoni b?al din ma tistax, barra minn hekk, ti?i ??ustifikata bin-ne?essità li jitwaqqfu l-prattiki abbu?ivi, peress li hija taffettwa l-impri?i kollha li jimplementaw beni g?all-investiment fit-territorju ta’ Stat membru ie?or, u dan minkejja n-nuqqas ta’ elementi o??ettivi li jkunu jistg?u juru l-e?istenza ta’ fa??ata purament artifi?jali, ming?ajr ebda realtà ekonomika, li jkollha l-unika skop li tikseb vanta?? fiskali.

Barra minn hekk, dispo?izzjoni nazzjonali b?al din, li tirrifjuta sistematikament il-benefi??ju ta' vanta?? fiskali fil-mument li l-investiment ma jkunx im?addem fit-territorju nazzjonali, minkejja l-fatt li l-investiment inkwistjoni ma g?andu x'jaqsam xejn ma' xi finalità so?jali, ma tistax ti?i ??ustifikata bil-kompetenza tal-Istati Membri li jag??lu l-interessi tal-kollettivitajiet li jkunu jridu jippromwovu billi jag?tu vanta??i fiskali.

(ara l-punti 17, 23, 25, 28-30, 32, 34 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

22 ta' Di?embru 2010 (*)

"Libertà li ji?u pprovduti servizzi – Moviment liberu tal-kapital – Kreditu tat-taxxa g?all-investiment – G?oti marbut mat-t?addim fi?iku tal-investiment fit-territorju nazzjonali – T?addim ta' dg?ajjes tax-xmara u?ati fi Stati Membri o?ra"

Fil-Kaw?a C?287/10,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mit-Tribunal administratif (il?Lussemburgu), permezz ta' de?i?joni tat-8 ta' ?unju 2010, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-10 ta' ?unju 2010, fil-pro?edura

Tankreederei I SA

vs

Directeur de l'administration des contributions directes

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn K. Lenaerts (Relatur), President tal-Awla, D. Šváby, E. Juhász, G. Arestis u T. von Danwitz, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Tankreederei I SA, minn F. Collot, avukat,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn G. de Bergues u B. Cabouat, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u J.-P. Keppenne, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l?kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 56 TFUE u 63 TFUE.

2 Dn it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ kaw?a bejn Tankreederei I SA (iktar ’il quddiem “Tankreederei”), kumpannija rregolata bil-li?i Lussemburgi?a, u d-Directeur de l’administration luxembourgeoise des contributions directes (id-Direttur tal-Awtorità Lussemburgi?a tat-tassazzjoni diretta), wara r-rifjut minn din l-aministrazzjoni li tag?ti lill-imsemmija kumpannija l-benefi??ju ta’ kreditu tat-taxxa g?all-investiment.

Id-dritt nazzjonali

3 L-Artikolu 152 *bis*(1) tal-li?i tal-4 ta’ Di?embru 1967, dwar it-taxxa fuq id-d?ul (*Mémorial A* 1967 p. 1228), kif emendata bil-li?i tad-19 ta’ Di?embru 1986 (*Mémorial A* 1986 p. 2330, iktar ’il quddiem il-“LIR.”), jg?id dan li ?ej:

“Fuq talba tag?hom, il-persuni taxxabbli jistg?u jiksbu krediti tat-taxxa fuq id-d?ul hawn isfel imsemmi g?all-investimenti msemmija fil-paragrafi 2 u 7 li huma j?addmu fl-impri?i tag?hom fis-sens tal-Artikolu 14. L-investimenti g?andhom jit?addmu fi stabbiliment stabbilit fil-Gran Dukat u jkun inti? li jibqa’ hemmhekk b’mod permanenti; huma g?andhom barra minn hekk jit?addmu fi?ikament fit-territorju Lussemburgi?.”

Il-fatti li wasslu g?all-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

4 Tankreederei, li g?andha s-sede tag?ha fil-Lussemburgu, tu?a, f’dan l-Istat Membru, ?ew? dg?ajjes inti?i g?an-navigazzjoni fix-xmajjar fil-kuntest tal-attività tag?ha li tipprovdi lill-vapuri bil-bunkering oil (bunkering) fil-portijiet ta’ Antwerpen (il-Bel?ju) u ta’ Amsterdam (il-Pajji?i l-Baxxi).

5 Hija talbet li tkun tista’ tibbenefika, g?as-snin ba?i tat-taxxa 2000 sa 2003, mill-krediti tat-taxxa g?all-investiment bis-sa??a tal-Artikolu 152 *bis* tal-LIR, liema talba ?iet irrifjutata, fil-11 ta’ Mejju 2005, mill-Administration du Grand-Duché de Luxembourg des contributions directes, g?ar-ra?uni li d-dg?ajjes inkwistjoni kienu ntu?aw f’pajji? barrani.

6 Fit-28 ta’ ?unju 2005, hija ressqet ilment quddiem id-direttur ta’ din l-amministrazzjoni, liema lment ?ie mi??ud b’de?i?joni ta’ din tal-a??ar fid-29 ta’ Jannar 2009 (iktar ’il quddiem id-“De?i?joni tad-29 ta’ Jannar 2009”).

7 Fit-23 ta’ April 2009, hija ressqet rikors quddiem il-qorti tar-rinviju kontra d-De?i?joni tad-29 ta’ Jannar 2009. Insostenn ta’ dan ir-rikors, hija sostniet li l-Artikolu 152 *bis* tal-LIR huwa inkompatibbli mal-Artikolu 56 TFUE. Filwaqt li sostniet, minn na?a, li hija g?andha sede stabbli fil-Lussemburgu biss u li b’hekk g?andha titqies li hija impri?a fis-sens tal-Artikolu 14 tal-LIR, u, min-na?a l-o?ra, li d-dg?ajjes tag?ha huma mni??la fost l-assi tal-bilan? kontabbli tag?ha f’dan l-Istat Membru u li huma u?ati fil-kuntest ta’ attività taxxabbli esklu?ivament fit-territorju tieg?u, hija sostniet li d-De?i?joni tad-29 ta’ Jannar 2009 twassal sabiex tag?tiha trattament inqas favorevoli minn dawk il-kumpanniji li je?er?itaw l-istess attività fit-territorju ta’ dan l-Istat Membru. Hija ssostni li t-trattament mog?ti lilha jikkostitwixxi, konsegwentement, restrizzjoni in?ustifikata g?al-libertà li ji?u pprovduti s-servizzi. Hija tg?id ukoll li, minkejja li d-dg?ajjes huma adatti g?an-navigazzjoni fil-

Moselle Lussemburgi?a, id-dipartiment tan-navigazzjoni marittima interna tal-ministeru tat-trasport ?a?ad it-talba tag?ha g?al re?istrazzjoni tal-imsemmija dg?ajjes fil-port Lussemburgi? ta' Mertert, ?a?a li ?eg?litha tirre?istrahom fil-port ta' Antwerpen.

8 It-Tribunal administratif, filwaqt li beda mill-konstatazzjoni li Tankreederei hija stabbilita u taxxabbli fil-Lussemburgu, u li d-De?i?joni tal-29 ta' Jannar 2009 kienet ibba?ata fuq in-nuqqas ta' osservanza tal-kundizzjoni, indikata fl-Artikolu 152 *bis* tal-LIR, ta' t?addim fi?iku tal-investiment fit-territorju Lussemburgi?, irrileva li, bil-kontra tal-po?izzjoni sostnuta quddiemu mill-Gvern Lussemburgi?, id-dritt tal-Unjoni ma jipprekludix biss lil-le?i?lazzjonijiet nazzjonali milli jwettqu diskriminazzjoni bba?ata fuq i?-?ittadinanza, imma jista' jipprekludi li?i nazzjonali li jkollha b?ala effett li tiddiswadi ?ittadin milli jipprovdi servizzi jew li jinvesti fi Stat Membru ie?or.

9 Peress li kellha dubji dwar il-kompatibbiltà tal-Artikolu 152 *bis* tal-LIR mad-dritt tal-Unjoni, it-Tribunal administratif idde?ieda li jissospendi l-pro?eduri quddiemu u li jag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

"L-Artikoli 49 KE u 56 KE jipprekludu d-dispo?izzjonijiet tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 152 bis tal-li?i emendata, tal-4 ta' Di?embru 1967, dwar it-taxxa fuq id-d?ul, sa fejn il-persuni taxxabbli Lussemburgi?i jing?ataw il-benefi??ju ta' kreditu tat-taxxa g?all-investiment bil-kundizzjoni li dawn l-investimenti jsiru fi stabbiliment li jinsab fil-Gran Dukat u jkunu inti?i jibqg?u hemm b'mod permanenti u […] ikunu m?addma fi?ikament fit-territorju Lussemburgi??"

Fuq id-domanda preliminari

10 Bid-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, sostanzjalment, jekk l-Artikoli 56 TFUE u 63 TFUE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu dispo?izzjoni ta' Stat membru li tissu??etta l-g?oti ta' kreditu tat-taxxa g?all-investment g?all-kundizzjoni li l-investiment inkwistjoni jitwettaq fi stabbiliment stabbilit fit-territorju nazzjonali u jkun inti? li jibqa' hemmhekk b'mod permanenti, kif ukoll li jit?addem fi?ikament f'dan it-territorju.

11 Mit-talba g?al de?i?joni preliminari u mill-pro?ess mibg?ut lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li d-domanda tal-qorti tar-rinviju tirrigwarda, iktar pre?i?ament, il-konformità mal-Artikoli 56 TFUE u 63 TFUE tal-kundizzjoni, kif imsemmija fl-Artikolu 152 tal-LIR, li biha l-benefi??ju tal-vanta?? fiskali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ji?i jiddependi mit-t?addim fi?iku tal-investiment ikkon?ernat fit-territorju nazzjonali.

12 F'dan ir-rigward, hemm lok li ji?i enfasizzat, kif indikat minn Tankreederei u mill-Kummissjoni Ewropea, li s-servizzi mog?tija, bi ?las, minn din il-kumpannija stabbilita esklu?ivament fil-Lussemburgu, fil-kuntest tal-attivitajiet tag?ha li tipprovdi lill-vapuri bi?-?ejt, e?er?itati fil-portijiet ta' Antwerpen u ta' Amsterdam permezz ta' ?ew? dg?ajjes li g?alihom hija talbet kreditu tat-taxxa g?all-investiment, jikkostitwixxu servizzi fis-sens tal-Artikolu 57 TFUE.

13 Isegwi li d-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE dwar il-liberta' li ji?u pprovduti servizzi huma applikabbli g?al sitwazzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali.

14 F'dan ir-rigward, ?ertament, g?alkemm it-tassazzjoni diretta taqa' ta?t il-kompetenza tal-Istati Membri, dawn tal-a??ar g?andhom je?er?itawha b'osservanza tad-dritt tal-Unjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat-28 ta' Ottubru 2010, Établissements Rimbaud, C-72/09, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 23).

15 Il-Qorti ripetutament idde?idiet li l-Artikolu 56 TFUE jipprekludi kull le?i?lazzjoni nazzjonali li jkollha b?ala effett li tirrendi l-provvista ta' servizzi bejn Stati Membri iktar diffi?li mill-provvista ta' servizzi purament interni fi Stat Membru (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-11 ta' ?unju 2009,

X u Passenheim-van Schoot, C-155/08 u C-157/08, ?abra p. I-5093, punt 32). Dawk il-mi?uri li jipprojbixxu, jostakolaw jew li jirrendu inqas attraenti l-e?er?izzju ta' din il-libertà jikkostitwixxu restrizzjonijiet g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-4 ta' Di?embru 2008, Jobra, C-330/07, ?abra p. I-9099, punt 19).

16 Barra minn hekk, il-libertà li ji?u pprovduti servizzi tista' ti?i invokata minn impri?a fir-rigward tal-Istat Membru fejn hija stabbilita peress illi s-servizzi ji?u pprovduti lil destinatarji stabbiliti fi Stat Membru ie?or, u, b'mod iktar ?enerali, f'kull ka? fejn fornitur ta' servizzi joffri servizzi fit-territorju ta' Stat Membru minn barra dak fejn huwa stabbilit (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-11 ta' Jannar 2007, ITC, C-208/05, ?abra p. I-181, punt 56).

17 F'dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li dispo?izzjoni nazzjonali b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta l-investimenti m?addma fit-territorju ta' Stat Membru ie?or, li fih l-impri?a kkon?ernata ma tkunx stabbilita, g?al sistema fiskali inqas favorevoli minn dik irri?ervata g?all-investimenti m?addma fit-territorju nazzjonali tista', jekk mhux tiskora??ixxi l-impri?i nazzjonali milli jipprovdu, fi Stat Membru ie?or, servizzi li jitolbu l-u?u ta' assi ta' investiment li jinsabu f'dan l-a??ar Stat Membru, almenu tirrendi l-provvista ta' servizzi transkonfinali inqas attraenti jew iktar diffi?li mill-provvista ta' servizzi fit-territorju nazzjonali permezz ta' assi ta' investiment li jinsabu fit-territorju ta' dan tal-a??ar (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Jobra, i??itata iktar 'il fuq, punt 24).

18 Isegwi li dispo?izzjoni nazzjonali b?al din tikkostitwixxi restrizzjoni g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi, fis-sens tal-Artikolu 56 TFUE.

19 Restrizzjoni b?al din tista' ti?i a??ettata biss jekk hija tista' ti?i ??ustifikata min?abba ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali. Barra minn hekk, f'tali ipote?i, l-applikazzjoni ta' mi?ura b?al din g?andha tkun tista' tiggarantixxi t-twettiq tal-g?an imfittex u ma tmurx lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jinkiseb dan il-g?an (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-30 ta' Jannar 2007, Il-Kummissjoni vs Id?Danimarka, C-150/04, ?abra p. I-1163, punt 46, u tal-15 ta' April 2010, CIBA, C-96/08, ?abra p. I-2911, punt 45).

20 Issa, l-ebda ?ustifikazzjoni eventwali ma ?iet invokata mill-Gvern Lussemburgi? fil-kuntest ta' din il-kaw?a, u lanqas ma ?iet ikkunsidrata mill-qorti tar-rinviju.

21 F'kull ka?, fi?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali, ir-restrizzjoni kkonstatata ma tistax ti?i ??ustifikata mill-e?i?enza, meqjusa le?ittima mill-Qorti tal-?ustizzja, ta' tqassim bilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati membri (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat-13 ta' Di?embru 2005, Marks & Spencer, C-446/03, ?abra p. I-10837, punti 45, 46 u 51).

22 Fil-fatt, huwa bi??ejjed, f'dan ir-rigward, li ji?i rrilevat, kif indikat minn Tankreederei u mill-Kummissjoni, li, skont l-indikazzjonijiet mog?tija mill-qorti tar-rinviju, l-attivitajiet ta' Tankreederei, li jirrigwardaw servizzi ta' provvista ta' ?ejt mog?tija fil-portijiet ta' Antwerpen u ta' Amsterdam permezz ta' dg?ajjes li bis-sa??a tag?hom qed jintalab il-kreditu tat-taxxa g?all-investiment, huma taxxabbli esklu?ivament fil-Lussemburgu. G?aldaqstant, id-dritt tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu li je?er?ita l-kompetenza fiskali tieg?u fir-rigward tal-imsemmija attivitajiet ma jkun kompromess bl-ebda mod fl-assenza tal-kundizzjoni msemmija fil-punt 11 ta' din is-sentenza (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Jobra, i??itata iktar 'il fuq, punti 32 u 33).

23 Ir-restrizzjoni inkwistjoni ma tistax ti?i ??ustifikata bin-ne?essità li ti?i ggarantita l-koerenza tas-sistema fiskali nazzjonali, stabbilita mill-Qorti tal-?ustizzja g?ar-ra?uni ta' interess ?enerali imperattiv (ara s-sentenzi tat-28 ta' Jannar 1992, Bachmann, C-204/90, ?abra p. I-249, punt 28, u Il-Kummissjoni vs Il-Bel?ju, C-300/90, ?abra p. I-305, punt 21).

24 Fil-fatt, sabiex ?ustifikazzjoni b?al din tkun tista' tintlaqa', huwa me?tie? li ti?i stabbilita l-

e?istenza ta' rabta diretta bejn l-g?oti tal-vanta?? fiskali kkon?ernat u t-tpa?ija ta' dan il-vanta?? permezz ta' impo?izzjoni fiskali spe?ifika (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tad-29 ta' Marzu 2007, Rewe Zentralfinanz, C-347/04, ?abra p. I-2647, punt 62 u l-?urisprudenza ??itata).

25 Issa, hekk kif issostni l-Kummissjoni, mill-pro?ess mibg?ut lill-Qorti tal-?ustizzja ma jirri?ulta mkien li te?isti rabta diretta, mill-prespettiva tas-sistema fiskali Lussemburgi?a, bejn, minn na?a, l-g?oti, lil impri?a li tipprovdi servizzi b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ta' kreditu tat-taxxa bis-sa??a tal-assi ta' investiment u?ati g?al dan il-g?an u, min-na?a l-o?ra, il-finanzjament ta' dan il-vanta?? fiskali bit-taxxa mi?bura fuq id-d?ul imwettqa mid-destinatarji tas-servizzi pprovduti permezz ta' dawn l-assi (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Jobra, i??itata iktar 'il fuq, punt 34 u l-?urisprudenza ??itata).

26 Huwa g?aldaqstant irrilevanti, g?all-finijiet tal-g?oti tal-kreditu tat-taxxa fil-kaw?a prin?ipali, li d-destinatarji ta' dawn is-servizzi, li huma stabbiliti fil-Lussemburgu, ikunu su??etti g?at-taxxa f'dan l-Istat Membru u li dawk li jkunu fi Stat Membru ie?or ma jkunux su??etti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta' April 2000, Baars, C-251/98, ?abra p. I-2787, punt 40).

27 Fir-rigward tan-ne?essità li ji?i preklu? it-tnaqqis ta' d?ul fiskali nazzjonali – tnaqqis li jwassal, fil-kaw?a prin?ipali, g?all-g?oti ta' kreditu tat-taxxa inkwistjoni lil Tankreederei – hija ma tidhirx fost ir-ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali li jistg?u ji??ustifikaw restrizzjoni g?al libertà stabbilita permezz tat-Trattat FUE (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-3 ta' Ottubru 2002, Danner, C-136/00, ?abra p. I?8147, punt 56, u tas-27 ta' Jannar 2009, Persche, C-318/07, ?abra, p. I-359, punt 46).

28 Fir-rigward tan-ne?essità li jitwaqqfu l-prattiki abbu?ivi, ?ertament jirri?ulta minn ?urisprudenza stabbilita li restrizzjoni g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi tista' ti?i ??ustifikata meta hija tirrigwarda spe?ifikament l-iskemi purament artifi?jali, li ma jirriflettux ir-realtà ekonomika, u li l-uniku g?an tag?hom ikun il-kisba ta' vanta?? fiskali (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Jobra, i??itata iktar 'il fuq, punt 35 u l-?urisprudenza ??itata).

29 Madankollu, id-dispo?izzjoni nazzjonali inkwistjoni taffettwa kull impri?a li t?addem l-assi ta' investiment fit-territorju ta' Stat Membru ie?or li ma huwiex il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, u dan minkejja l-assenza, b?al fil-kaw?a prin?ipali, ta' elementi o??ettivi li jistg?u juru l-e?istenza ta' prattika abbu?iva b?al din (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Jobra, i??itata iktar 'il fuq, punti 36 sa 38).

30 Fl-a??ar nett, fir-rigward tal-kunsiderazzjonijiet mag?mula mill-Gvern Fran?i? fuq il-possibbiltà g?all-Istati Membri li jissu??ettaw l-g?oti ta' vanta?? fiskali inti? li jissodisfa b?onnijiet spe?ifi?i tal-popolazzjoni kollha, jew ta' parti minnha, g?all-e?i?enza ta' ?ertu grad ta' rabta bejn il-benefi?jarju u l-vanta?? tas-so?jetà tal-Istat Membru kkon?ernat, g?andu ji?i rrilevat li, ?ertament, l-g?a?la tal-interessi tal-kollettività li Stat Membru jippromwovi meta jag?ti l-vanta??i fiskali taqa' ta?t il-kompetenza tieg?u (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-14 ta' Settembru 2006, Centro di Musicologia Walter Stauffer, C-386/04, ?abra p. I?8203, punt 39).

31 Barra minn hekk, fir-rigward tar-rabta tal-benefi?jarju ta' provvista ta' servizz mas-so?jetà tal-Istat Membru kkon?ernat, il-Qorti tal-?ustizzja di?à kellha l-okka?joni tidde?iedi, fir-rigward ta' benefi??ji li ma humiex irregolati mid-dritt tal-Unjoni, li l-Istati Membri g?andhom diskrezzjoni wiesg?a f'dak li jikkon?erna l-g?a?la tal-kriterji g?all-evalwazzjoni ta' tali rabta (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-1 ta' Ottubru 2009, Gottwald, C-103/08, ?abra p. I-9117, punti 32 u 34).

32 Madankollu, fi?-?irkustanzi b?al dawk tal-kaw?a prin?ipali, fejn dispo?izzjoni nazzjonali tirrifjuta sistematikament il-benefi??ju fiskali fil-mument li l-investiment ma jkunx im?addem fit-territorju nazzjonali, minkejja l-fatt li l-investiment inkwistjoni ma g?andu x'jaqsam xejn ma' xi

finalità so?jali, tali rifjut ma jistax ji?i ??ustifikat minn dawn il-kunsiderazzjonijiet.

33 Minn din l-anali?i jirri?ulta li dispo?izzjoni nazzjonali b?al dik fil-kaw?a nazzjonali ma tistax ti?i ??ustifikata b'ra?unijiet ta' interess ?enerali imperattiv.

34 Konsegwentement, g?andha ting?ata risposta lid-domanda mag?mula li l-Artikolu 56 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi dispo?izzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha ji?i rrifjutat il-benefi??ju ta' kreditu tat-taxxa lil impri?a stabbilita unikament f'dan l-Istat Membru, g?ar-ra?uni biss li l-assi ta' investiment, li bis-sa??a tag?hom ikun qed jintalab dan il-kreditu, ikunu qed jit?addmu fit-territorju ta' Stat Membru ie?or.

35 F'dawn i?-?irkustanzi, ma huwiex ne?essarju li ji?i e?aminat jekk id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital jistg?ux ukoll jipprekludu dispo?izzjoni nazzjonali b?al din (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Jobra, i??itata iktar 'il fuq, punt 42).

Fuq l-ispejje?

36 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 56 TFUE g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi dispo?izzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha ji?i rrifjutat il-benefi??ju ta' kreditu tat-taxxa lil impri?a stabbilita unikament f'dan l-Istat Membru, g?ar-ra?uni biss li l-assi ta' investiment, li bis-sa??a tag?hom ikun qed jintalab dan il-kreditu, ikunu qed jit?addmu fit-territorju ta' Stat Membru ie?or.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.